

## **CONTENIDOS**

<b>1. Características</b> .....	93
<b>2. Nombres y funciones de los componentes</b> .....	94
<b>3. Función de iluminación interna EL</b> .....	96
<b>4. Cambiando las funciones (Modos)</b> .....	98
<b>5. Ajustando la hora y fecha</b> .....	99
<b>6. Usando la alarma</b> .....	102
<b>7. Usando el cronógrafo</b> .....	106
<b>8. Usando el temporizador de body board</b> .....	108
<b>9. Procedimiento de reposición completa</b> .....	113
<b>10. Precauciones</b> .....	114
<b>11. Especificaciones</b> .....	121

## **1. Características**

---

Este reloj es un reloj digital de cuarzo equipado con una función de temporizador de body board (tabla de deslizamiento) para usar durante una competición de body board además de los modos de hora, calendario, alarma y cronógrafo.

Además, se equipa con una “función de luz de toque” que ilumina una luz electroluminiscente (EL) cuando el reloj es sujeto a un golpe suave.

## 2. Nombres y funciones de los componentes

Nombre	Hora/Fecha	Alarma	
① Presentación de modo	Horas, minutos, segundos, AM/PM, mes, fecha, día	Horas, minutos, AM/PM, OFF	
② Presentación de marca de modo	TIME	ALARM	
③ Presentación ON/OFF de modo	Se visualiza cuando la alarma, campanilla o luz de toque se encuentran activados (ON)		
④ Presentación gráfica 1	Segundos gráficos (en incrementos de 0,5 segundos)	————	
⑤ Presentación gráfica 2	Segundos gráficos (en incrementos de 1 segundo)	————	
Ⓐ Botón(A)	Condición normal	Cambio entre hora y fecha	Activación y desactivación
	Modo de corrección	Corrección de hora y fecha	Corrección de hora de alarma
Ⓑ Botón(B)	Cuando se presiona por lo menos 1 segundo	Al modo de corrección de hora/fecha	————
	Cuando se presiona una vez	Cambio de ubicación a ser corregida	Cambio de ubicación a ser corregida
Ⓒ Botón(C)	Cuando se presiona	Iluminación EL	Iluminación EL
Ⓜ Botón(M)	Cuando se presiona	Al modo de alarma	Al modo de cronógrafo

Cronógrafo	Body board
Tiempo medido	Presentación de tiempo restante, hora de ajuste
CHR	BB.TMR
Se visualiza cuando una alarma, campanilla o luz de toque se encuentra activada (ON)	
Segundos de gráfico del cronógrafo (en incrementos de 0,5 segundos)	Presentación gráfica de tiempo restante de tiempo de competición segura
Segundos de gráfico del cronógrafo (en incrementos de 1 segundos)	Presentación gráfica de tiempo restante de tiempo de competición de precaución
Tiempo fraccionado, reposición	Ajuste de temporizador, retorno al punto de inicio
————	————
————	————
Inicio, parada	Inicio, parada
Iluminación EL	Cambio entre el temporizador de competición segura y temporizador de competición de precaución
Al modo de body board	Al modo de hora/fecha

### 3. Función de iluminación interna EL—

Electroluminiscencia, abreviado como EL, se refiere a un fenómeno en que la luz es emitida al aplicarse un voltaje. Este reloj emplea una sustancia EL en el panel como medio de emisión de luz.

#### [Método de iluminación EL]

(1) Método de iluminación usando el interruptor de luz de golpe (iluminación mediante la aplicación de un golpe suave al reloj).

\*Cuando se le aplica un golpe suave a la parte superior (superficie superior del vidrio, etc.) del reloj con su uña cuando el interruptor de luz de golpe está activado (ON), la luz EL se ilumina durante alrededor de 4 segundos. Para informarse sobre el procedimiento para la activación y desactivación del interruptor de luz de golpe, vea la parte titulada "5. Ajustando la hora y fecha".

#### Notas:

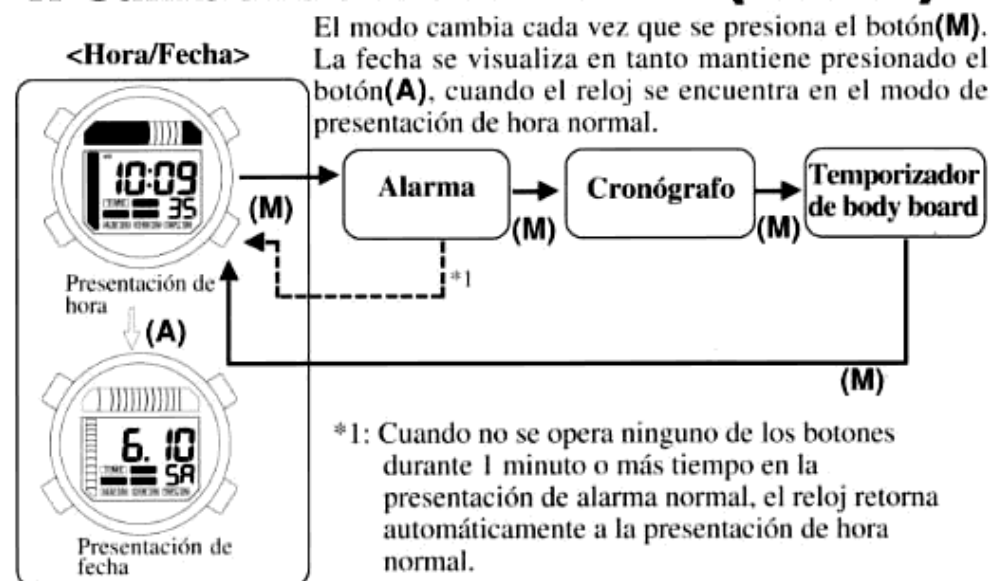
\*No golpee el reloj con objetos metálicos u objetos puntiagudos. Esto puede rayar o dañar el vidrio.

\*El interruptor de luz de golpe puede tener dificultades en activarse si el reloj es usado demasiado apretadamente sobre la muñeca. Utilice el reloj sobre su muñeca mientras permite un espacio pequeño entre su muñeca y el reloj.

(2) Método de iluminación mediante la presión del botón(C).

\*La luz EL se ilumina presionando el botón(C) sin tener en cuenta si el interruptor de luz de golpe se encuentra activado (ON) o desactivado (OFF).

## 4. Cambiando las funciones (Modos) —



## 5. Ajustando la hora y fecha —

- (1) Presione el botón(M) para cambiar el modo del reloj al modo de hora/fecha.
- (2) Cuando el botón(B) se presiona continuamente durante por lo menos un segundo, el reloj cambia a la condición de corrección ON/OFF de interruptor de luz de golpe.
- (3) Cuando se presiona el botón(B), la ubicación a ser corregida cambia cada vez que se lo presiona, y la ubicación comienza a destellar. Visualice la ubicación a ser corregida presionando el botón(B).  
\*Cuando el reloj se encuentra en la condición de corrección de interruptor de luz de golpe, la marca del interruptor de luz de golpe "TA" comienza a destellar. Cuando el interruptor de luz de golpe se ajusta a ON, el interruptor de luz de golpe es activado y la luz EL se ilumina cuando se aplica un golpe suave al reloj.  
\*ON u OFF se visualizan cuando el reloj se encuentra en el estado de corrección de campanilla, y la marca de campanilla "CH" comienza a destellar. Cuando la campanilla se ajusta a ON, la campanilla suena sobre la hora.
- (4) Presione el botón(A) para corregir la ubicación sobre la presentación que está destellando.

\*Cuando se corrigen los segundos, presionando el botón(A) retorna los segundos a cero. Si se presiona el botón(A) entre unos 30 a 59 segundos, los minutos avanzan de a un minuto.

\*Presionando el botón(A) continuamente en las condiciones de corrección de minuto, hora, mes, fecha, día y año, ocasiona que la presentación avance rápidamente.

(5) Cuando se corrige el horario de 12H/24H, presionando el botón(B) retorna el reloj a la presentación de hora/fecha.

\*Presionando el botón(M) en cualquiera de las condiciones de corrección forzosamente retorna el reloj a la presentación de hora/fecha.

\*Cuando no se opera ninguno de los botones durante un minuto o más tiempo en cualquiera de las condiciones de corrección, el reloj retorna automáticamente a la presentación de hora normal.

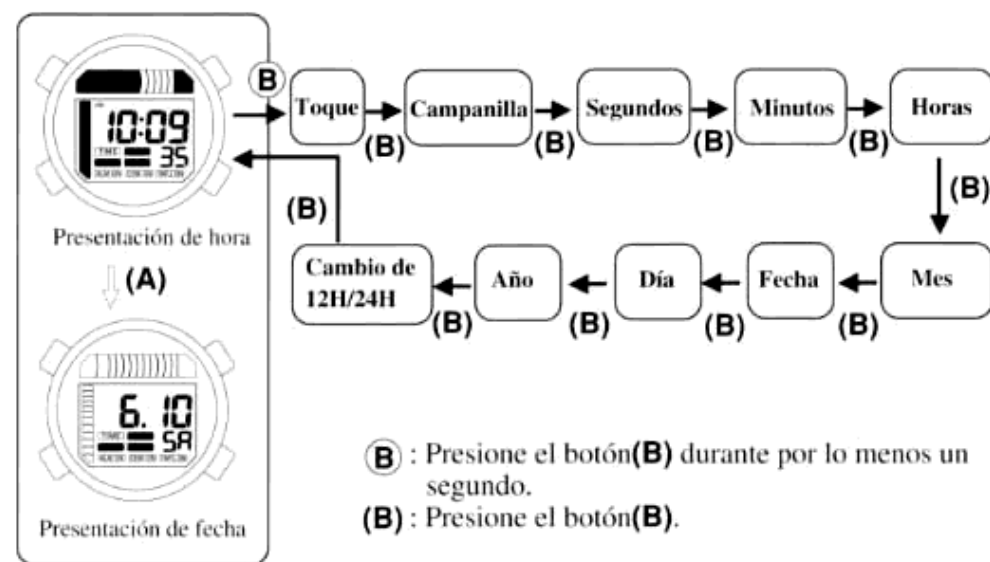
#### Notas:

\*Cuando se visualiza el horario de 12 horas, preste atención al ajuste de AM y PM cuando ajusta la hora.

\*Cuando la fecha se ajusta a una fecha que no existe durante la corrección de fecha (por ejemplo, 30 de febrero), la fecha será corregida automáticamente al primer día del mes siguiente cuando el reloj sea retornado a la presentación de hora normal.

\*El año puede corregirse desde el 2000 al 2099.

#### <Presentación de hora/fecha>



(B) : Presione el botón(B) durante por lo menos un segundo.

(B) : Presione el botón(B).

## 6. Usando la alarma

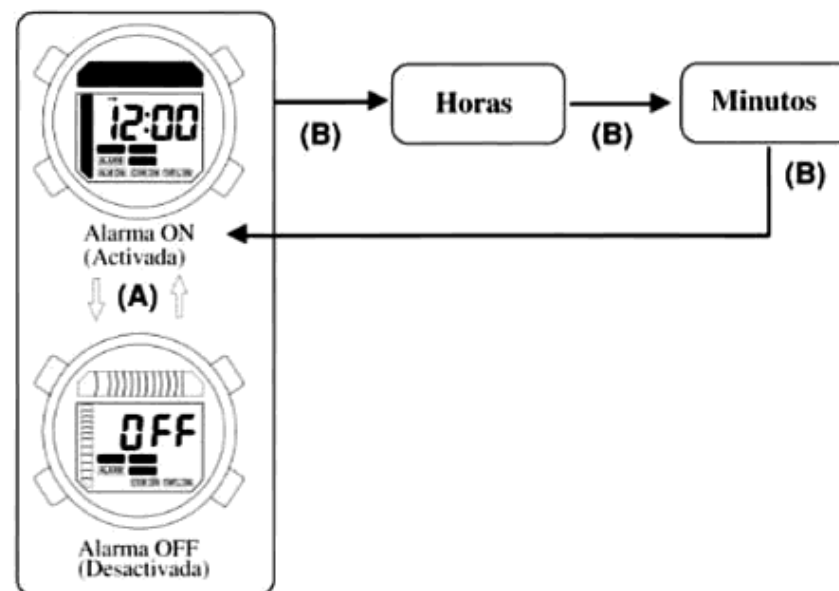
### 【Activando (ON) y desactivando (OFF) la alarma】

- (1) Presione el botón **(M)** para cambiar el modo del reloj al modo de alarma.
- (2) Cuando se presiona el botón **(A)**, un sonido de confirmación suena cada vez que se lo presiona, y la alarma cambia entre ON (hora de ajuste visualizada) y OFF.  
\*Cuando la alarma se ajusta a ON, la alarma sonará a la misma hora todos los días hasta que la alarma se cancele (ajuste a OFF).

### 【Ajustando la alarma】

- (1) Presione el botón **(M)** para cambiar el modo del reloj al modo de alarma.
- (2) Cuando se presiona el botón **(B)**, el reloj es cambiado a la condición de corrección, y la ubicación a ser corregida sobre la presentación cambia entre horas y minutos cada vez que se presiona el botón **(B)**.
- (3) Presione el botón **(A)** para corregir las horas o minutos.  
\*Presionando el botón **(A)** continuamente, ocasiona que la presentación avance rápidamente.
- (4) Después de corregir los minutos, presione el botón **(B)** para retornar el reloj a la condición de alarma normal.  
\*Presionando el botón **(M)** en la condición de corrección forzosamente retorna el reloj a la presentación de alarma normal (ON).

### <Presentación de alarma normal>



**Notas:**

- \*El reloj retorna automáticamente a la presentación de alarma normal cuando no se opera ninguno de los botones durante por lo menos un minuto en ninguna de las condiciones de corrección.
- \*Como la hora de alarma también se visualiza en el horario de 12 horas cuando la presentación de hora se visualiza en el horario de 12 horas, preste atención a los ajustes de AM y PM cuando ajusta la hora de alarma.

**[Duración del sonido de alarma]**

El sonido de alarma suena durante unos 20 segundos cuando el reloj alcanza la hora ajustada.

**[Parando el sonido de alarma]**

El sonido de alarma puede desactivarse cuando está sonando presionando cualquier botón.

**[Monitor de sonido de alarma]**

Presionando el botón(A) por lo menos durante un segundo durante la presentación de alarma normal, ocasiona que el sonido de alarma suene en tanto el botón se mantiene presionado.



## 7. Usando el cronógrafo

El cronógrafo es capaz de medir el tiempo hasta 47 horas, 59 minutos, 59 segundos en 1/100 unidades de segundos.

Después que han transcurrido 48 horas, el cronógrafo retorna automáticamente a 00 segundos. Cuando la duración del tiempo medido es menor de 60 minutos, el cronógrafo visualiza los minutos del cronógrafo, los segundos del cronógrafo y 1/100 de segundos del cronógrafo, y después de la medición de 60 minutos, la presentación cambia para visualizar las horas del cronógrafo, los minutos del cronógrafo y los segundos del cronógrafo.

### 【Procedimiento de medición con el cronómetro】

(1) Presione el botón **(M)** para cambiar el modo del reloj al modo de cronógrafo.

(2) El cronógrafo se inicia cuando se presiona el botón **(B)**.

\*El cronógrafo se inicia repetidamente y se para cada vez que se presiona el botón **(B)**.

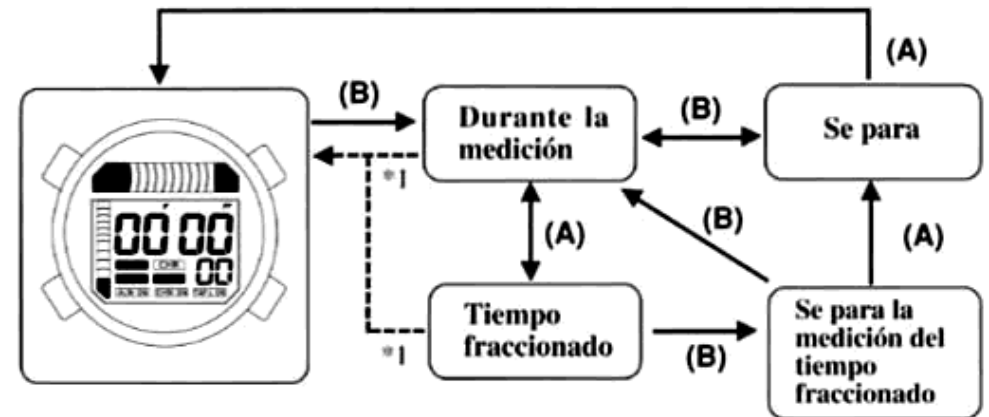
\*Durante la medición se visualizan los gráficos.

(3) El cronógrafo cambia para dividir la presentación cuando se presiona el botón **(A)** durante la medición.

(4) Presionando el botón **(A)** mientras el cronógrafo está parado retorna la presentación a 00 segundos.

\*Siempre que se presiona el botón **(A)** o **(B)** suena un sonido de confirmación.

### <Condición de reposición del cronógrafo>



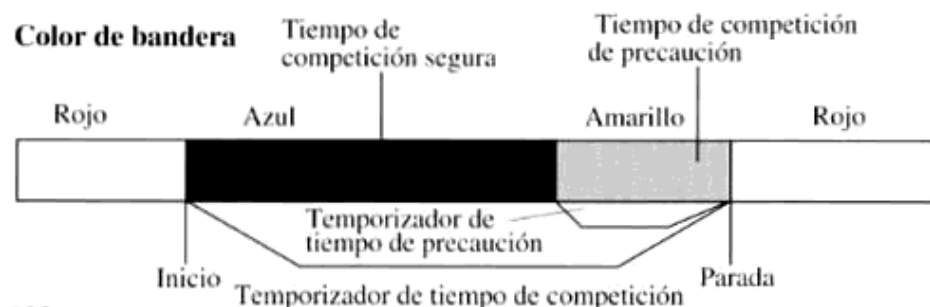
\*1: Retorna automáticamente a 00 segundos después de 48 horas.

## 8. Usando el temporizador de body board

El temporizador de body board le permite ajustar un tiempo de competición y un tiempo de precaución.

El tiempo restante de competición segura se visualiza sobre la presentación gráfica 1 (azul), mientras el tiempo restante del tiempo de competición de precaución se visualiza en la presentación gráfica 2 (Amarillo).

**[Administración del tiempo de competición de body board y color de bandera]**



### **[Ajustando el temporizador de body board]**

Ajuste el tiempo de competición total sobre el temporizador de tiempo de competición, y el tiempo de competición de precaución sobre el temporizador de tiempo de precaución.

- (1) Presione el botón **(M)** para cambiar el modo del reloj al modo de temporizador de body board.
  - \*El tiempo de ajuste y BU (Azul: color de bandera de tiempo de competición segura) destella.
- (2) Presionando el botón **(A)** corrige el tiempo en la dirección negativa en incrementos de 1 minuto cada vez que lo presiona. Presione el botón **(A)** para ajustar el tiempo de competición.
  - \*El temporizador de tiempo de competición puede ajustarse desde 99 minutos a 1 minuto.
  - \*Presionando el botón **(A)** continuamente ocasiona que la presentación avance rápidamente.
- (3) Presionando el botón **(C)** ocasiona un sonido de confirmación y el reloj cambia al temporizador de tiempo de precaución.
  - \*El tiempo de ajuste YE (Amarillo: color de bandera de tiempo de precaución de precaución) destella.

(4) Presionando el botón**(A)** corrige el tiempo en la dirección negativa en incrementos de 1 minuto cada vez que se lo presiona. Presione el botón**(A)** para ajustar el tiempo de competición de precaución.

\*El temporizador de tiempo de precaución puede ajustarse desde 20 minutos a 0 minutos. Sin embargo, debe ser ajustado a por lo menos un minuto menos que el tiempo de ajuste del temporizador de tiempo de competición. Si el temporizador de tiempo de precaución se ajusta a 0 minutos, esto significa que el tiempo sobre el temporizador de tiempo de competición es igual al tiempo de competición segura.

\*Presionando el botón**(A)** continuamente ocasiona que la presentación avance rápidamente.

### **【Procedimiento de medición con el temporizador de body board】**

(1) Presionando el botón**(B)** inicia el temporizador desde el tiempo de ajuste (y el temporizador inicia la cuenta regresiva).

\*Simultáneo con el inicio del temporizador, el tiempo de competición de ajuste y tiempo de precaución de ajuste destellan alternativamente sobre el reloj.

\*Mientras el tiempo se encuentra todavía dentro del tiempo de competición segura, el tiempo se visualiza sobre la presentación gráfica 1 (azul).

\*Cuando el tiempo alcanza el tiempo de competición de precaución, el tiempo se visualiza sobre la presentación gráfica 2 (amarillo).

\*Un sonido de advertencia sonará cuando el tiempo restante del temporizador de tiempo de competencia alcanza 5, 3 y 1 minuto así también como 30, 20, 10, 5, 4, 3, 2 y 1 segundo antes del ajuste de tiempo para el tiempo de competición de precaución.

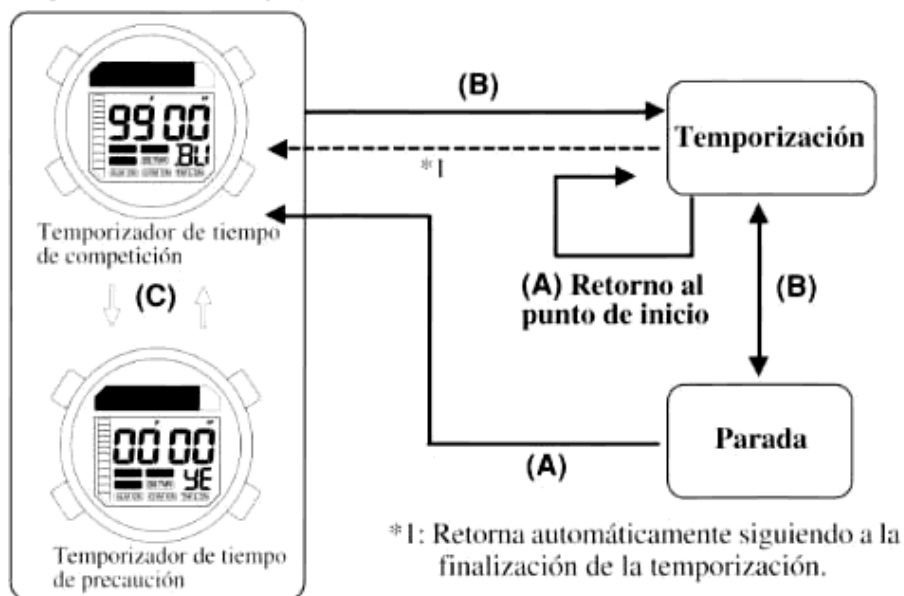
\*Un sonido de advertencia no suena cuando el ajuste de tiempo para el tiempo de competición de precaución alcanza 0 minutos.

(2) Presionando el botón**(B)** durante la temporización para el temporizador. Presionando el botón**(B)** de nuevo ocasiona que el temporizador reanude la temporización.

(3) Presionando el botón**(A)** mientras el temporizador está parado ocasiona que el temporizador retorne al tiempo de ajuste inicial.

(4) Presionando el botón**(A)** durante la temporización, fuerza al temporizador a que retorne al tiempo de ajuste inicial (retorno al punto inicial), y se reanude la temporización desde ese punto.

<Temporizador de body board>



## 9. Procedimiento de reposición completa

Después de cambiar la pila o cuando la presentación o una operación del reloj está anormal (tal como que la presentación no se visualiza o la alarma continúa sonando), como resultado de estar sujeto a un fuerte impacto u otros efectos, realice el procedimiento de reposición completa descrito a continuación.

- (1) Cuando los cuatro botones **(A)**, **(B)**, **(C)** y **(M)** se presionan simultáneamente por lo menos durante 2 segundos, la presentación de cristal líquido entera se apaga.
- (2) Cuando se suelta cualquiera de los botones, se muestra la pantalla entera.
- (3) Cuando se presiona de nuevo cualquiera de los botones, se realiza el procedimiento de reposición completa y suena un sonido de confirmación.
- (4) Después de finalizar el procedimiento de reposición completa, vuelva a ajustar correctamente la hora, fecha y cada modo antes de usar el reloj.

## 10. Precauciones

### PRECAUCION:

#### Indicaciones sobre la resistencia al agua

Hay varios tipos de relojes resistentes al agua, como se puede ver en la siguiente tabla. Para utilizar correctamente el reloj dentro de sus limitaciones de diseño, confirme el nivel de resistencia al agua de su reloj, de acuerdo a las indicaciones en la esfera y en la caja, y consulte la tabla.

\*(La unidad "1 bar" equivale aproximadamente a 1 atmósfera.)

Indicación		Especificaciones	SI	
Esfera	Caja (cara trasera)			
WATER RESIST o sin indicación	WATER RESIST (ANT)	Resistente al agua hasta 3 atmósferas	SI	
WR 50 o WATER RESISTANT 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar o WATER RESIST (ANT)	Resistente al agua hasta 5 atmósferas	SI	
WR 100/200 o WATER RESISTANT 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar /20bar o WATER RESIST (ANT)	Resistente al agua hasta 10/20 atmósferas	SI	



Exposición mínima al agua (lavarse la cara, lluvia, etc.)

### Ejemplos de uso



Moderada exposición al agua (lavado, trabajos en la cocina, natación, etc.)



Deportes marinos (buceo sin equipo)



Buceo con equipo (tanque de aire)



Operación de la botón cuando se ve humedad

NO

NO

NO

NO

SI

NO

NO

NO

SI

SI

NO

NO

\* La resistencia al agua "WATER RESISTANT xx bar", también puede indicarse como "W.R. xx bar".

**Resistencia al agua para uso diario (a 3 atmósferas):** Este tipo de reloj es resistente al agua si la exposición es mínima. Por ejemplo, puede utilizarlo mientras se lava la cara; pero no fue diseñado para sumergirlo en el agua.

**Resistencia al agua mejorada para uso diario (a 5 atmósferas):** Este tipo de reloj es resistente al agua con una exposición moderada. Puede utilizar el reloj mientras nada pero no fue diseñado para bucear.

**Resistencia al agua mejorada para uso diario (a 10/20 atmósferas):** Este tipo de reloj puede utilizarse para bucear sin equipo pero no fue diseñado para bucear con tanque de gas.

## **PRECAUCION**

- NO gire la botón con los dedos mojados o cuando el reloj está mojado. Puede entrar agua al reloj y afectar su resistencia al agua.
- Si se utiliza el reloj en el mar, lave con agua dulce y frote con un paño seco.

- Si ha entrado humedad en el reloj o si el interior del cristal está nublado y no se aclara después de un día lleve el reloj a su concesionario o centro de servicio Citizen para que se lo reparen. Si deja el reloj en este estado se puede corroer su interior.
- Si entra agua del mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa de plástico y lleve inmediatamente para que se lo reparen. De lo contrario puede aumentar la presión en su interior y pueden saltar las piezas (cristal, botones, etc.)

## **PRECAUCION: Mantenga el reloj limpio.**

- La suciedad y el polvo tienden a depositarse en los espacios en la cara trasera de la caja o banda. El polvo y suciedad depositados puede provocar la corrosión y ensuciar su ropa. Limpie el reloj de vez en cuando.

### Limpieza del reloj

- Utilice un paño suave para limpiar la suciedad, sudor y agua de la caja y del cristal.
- Utilice un paño suave para limpiar el sudor y la suciedad de la banda de cuero.

- Para limpiar las bandas metálicas, de plástico o goma, lave la suciedad con un jabón suave y agua. Utilice un cepillo suave para limpiar el polvo y suciedad dentro de los espacios de la banda de metal. Si su reloj no es resistente al agua, lleve el reloj a su concesionario.

NOTA: Evite el uso de disolventes (diluyente, bencina, etc.) porque pueden dañar el acabado.

#### **ADVERTENCIA: Uso de la pila**

- No deje las pilas al alcance de los niños pequeños. Si un niño se traga la pila acuda inmediatamente a un médico.

#### **PRECAUCION: Cambio de la pila**

- Lleve la pila a su concesionario o centro de servicio Citizen para que le cambien la pila.
- Cambie la pila lo antes posible si se ha llegado al límite de vida útil de la pila. Si deja una pila gastada en el reloj puede salir el líquido y dañar totalmente el reloj.

#### **PRECAUCION: Condiciones de uso**

- Utilice el reloj dentro de la gama de temperaturas de uso especificadas en el manual de instrucciones.

El uso del reloj a temperaturas que están fuera de la gama especificada puede deteriorar su funcionamiento o incluso se puede parar.

- NO utilice el reloj en lugares expuestos a altas temperaturas, por ejemplo en un sauna.

Esto puede hacer que se queme su piel.

- NO deje el reloj en un lugar expuesto a altas temperaturas, por ejemplo en la guantera o detrás del parabrisas de un coche. Esto puede deteriorar el reloj, deformando las partes de plástico.

- NO deje el reloj cerca de un imán.

La indicación de la hora será incorrecta si se deja el reloj cerca de un equipo que contenga un imán, por ejemplo un collar magnético o el cierre magnético de la puerta de su heladera, o el de su cartera, o cerca del auricular de un teléfono portátil. En este caso, aleje el reloj del imán y vuelva a ajustar la hora.

- NO deje el reloj cerca de aparatos electrodomésticos que puedan tener electricidad estática.  
La indicación de la hora será incorrecta si se expone el reloj a una fuerte electricidad estática por ejemplo la de una pantalla de TV.
- NO exponga el reloj a un golpe fuerte, dejándolo caer sobre un piso duro.
- NO utilice el reloj en lugares expuestos a productos químicos o gases corrosivos.  
Si el reloj ha entrado en contacto con disolventes tales como diluyentes de pintura o bencina, puede perder color, derretirse, agrietarse, etc. Si el reloj ha estado en contacto con el mercurio de un termómetro, la caja, banda u otras partes pueden perder color.

## 11. Especificaciones

- \*Número de calibre: D800.
- \*Tipo: Reloj digital de cuarzo.
- \*Precisión de indicación de hora: Dentro de  $\pm 45$  segundos por mes en promedio (cuando se usa en temperaturas normales:  $+5^{\circ}\text{C}$  a  $+35^{\circ}\text{C}$ ).
- \*Gama de temperatura de operación:  $0^{\circ}\text{C}$  a  $+50^{\circ}\text{C}$
- \*Funciones básicas:
  - Tiempo: Horas, minutos, segundos, hora de 12/24 horas.
  - Calendario: Mes, fecha, día, año (solamente cuando se corrige.)
  - Alarma: Hora, minutos, hora de 12/24 horas, monitor de alarma.
  - Cronógrafo: Medición de 48 horas, unidad de 1/100 de segundo (hasta 60 minutos), medición de tiempo fraccionado.
- Temporizador de body board: Temporización de 99 a 1 minuto, temporizador de tiempo de competición, temporizador de tiempo de precaución, sonido de advertencia, retorno al punto de inicio, gráficos del temporizador.



**\*Funciones adicionales:** Luz de toque.  
Iluminación interna de EL.

**\*Pila:** N° 280-206 (CR2016).

**\*Duración de pila:** Aprox. 3 años (cuando el sonido de alarma suena durante 20 segundos/día, el cronógrafo se usa durante 6000 segundos/día, el temporizador de body board se usa durante 500 segundos/día, y la iluminación EL se usa durante 8 segundos/día.)

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.